



Universitat de Lleida
Facultat de Lletres

CURS ACADÈMIC 2025-26

DOBLE TITULACIÓ: GRAU EN LLENGÜES APLICADES I TRADUCCIÓ I GRAU EN FILOLOGIA CATALANA I ESTUDIS OCCITANS (D123)

(BOE núm. 182 de 2 de juliol de 2020. Resolució de 16 de juny de 2020, de la Universitat de Lleida, per la que es publica el pla d'estudis de Graduat en Llengües Aplicades i Traducció)

(BOE núm. 182 de 2 de juliol de 2020. Resolució de 16 de juny de 2020, de la Universitat de Lleida, per la que es publica el pla d'estudis de Graduat en Filologia Catalana i Estudis Occitans)

Coordinadora de la titulació: Prof. Anca Daniela Frumusel (ancadaniela.frumuselu@udl.cat)

<http://www.llenguesaplicadesitradducio-filcat.udl.cat>

ESTRUCTURA GENERAL DE LA DOBLE TITULACIÓ (*)

	1r any	2n any	3r any	4t any	5è any
I	101452 Gramàtica catalana	101459 Corrents de la literatura europea	101458 Crítica literària	101469 Literatura catalana del segle XIX	Escollir 2 optatives: 101497 Edició de textos 101479 Gramàtica història catalana 101488 Occità referencial III 101490 Aranès II 101477 Literatures romàniques 101489 Occità referencial IV 101480 Onomàstica catalana 101478 Lingüística romànica 101493 Literatura occitana II 100036 Matèria transversal 101470 Literatura catalana medieval II 101472 Literatura occitana I 101552 La traducció literària i de textos d'assaig (Anglès >> Català/Castellà) 101553 La traducció literària i de textos d'assaig (Francès > < Català / Castellà)
	101457 Introducció a la teoria literària	101454 Fonètica i fonologia catalanes	101468 Literatura catalana medieval I	101481 Metodologia de l'ensenyament del català	
	101466 Literatura catalana contemporània I	101467 Literatura catalana contemporània II	101463 Morfologia i lexicologia catalanes	101482 Pragmàtica i català col·loquial	
	101542 Llengua anglesa I	101232 Literatura catalana moderna	101465 Sintaxi catalana	101563 Cultura i comunicació dels països de parla anglesa	
	101540 Llengua castellana	101085 Fonaments i recursos per a la traducció	101587 Llengua Francesa IV	101555 Pràctica traductològica inversa I (Català/Castellà > Anglès/Francès)	
	101591 Llengua francesa I	101585 Llengua anglesa III	101558 Mediació lingüística i comunicació Intercultural	101554 Traducció de textos científicotècnics (Anglès i Francès > < Català/Castellà)	
	101224 Comentari de textos literaris	101455 Occità referencial I	101450 Lingüística aplicada	101471 Aranès I	
	101453 Producció de textos orals i escrits	101483 Mètrica i versificació catalanes	101456 Occità referencial II	101464 Assessorament lingüístic	
	101451 Variació i sociolingüística	101593 Llengua francesa III	101586 Llengua Anglesa IV	101217 Dialectologia catalana i occitana	
	101543 Llengua anglesa II	101546 Metodologia de treball acadèmic	101559 Llengües en contrast	101496 Història social de la llengua catalana	
101592 Llengua francesa II	101565 Tècniques de comunicació oral i escrita (Castellà)	101550 Pràctica traductològica I (Anglès>Català/Castellà)	101462 Sociolingüística catalana		
101561 Tecnologies del llenguatge	101953 Teoria de la comunicació	101551 Pràctica traductològica I (Francès>Català/Castellà)	101564 Cultura i comunicació dels països de parla francesa	101570 Pràctica traductològica II (Anglès / Francès> Català / Castellà)	
					101569 Treball final de grau

(*) Totes les assignatures de la titulació són de 6 crèdits ECTS

Assignatures del Grau en Filologia Catalana i Estudis Occitans

Assignatures del Grau en Llengües Aplicades i Traducció

QUADRE DE DISTRIBUCIÓ DELS CRÈDITS

Matèries	Crèdit
Bàsiques	108
Obligatòries	186
Optatives que es cursen com a obligatòries	36
Optatives	12
Pràctiques externes	6
Treball de fi de grau	12
TOTAL	360

CALENDARI ACADÈMIC

	1r Semestre	2n Semestre
Inici docència 1r curs (*)	10 de setembre de 2025	2 de febrer de 2026
Inici docència resta de cursos	9 de setembre de 2025	2 de febrer de 2026
Final de la docència	19 de desembre de 2025	22 de maig de 2026
Avaluació	1r semestre: del 7 al 16 de gener de 2026 Activitats de síntesi: del 26 al 30 de gener de 2026 2n semestre: del 25 de maig al 3 de juny de 2026 Activitats de síntesi: del 15 al 19 de juny de 2026	
(*) 09 de setembre: Jornada d'acollida per a l'estudiantat de primer curs		

HORARIS 2025-2026

**DOBLE TITULACIÓ: GRAU EN LLENGÜES APLICADES I TRADUCCIÓ
GRAU EN FILOGIA CATALANA I ESTUDIS OCCITANS**

Curs: 1 Semestre: I

	Dilluns	Dimarts	Dimecres	Dijous	Divendres
08-08.30	LLENGUA CASTELLANA (101540)				
08.30-09	Maribel Serrano	Aula 3.17A			
09-09.30	INTRODUCCIÓ A LA TEORIA LITERÀRIA (101457)			LLENGUA ANGLESA I (101542)	
09.30-10	Núria Perpinyà	Aula 2.16		Judith Borràs	Aula 2.13
10-10.30					
10.30-11					
11-11.30	LLENGUA FRANCESA I (101591)			GRAMÀTICA CATALANA (101452)	
11.30-12	Antoni Comes	Aula 3.20		Carmen Cuadrado	Aula 0.10A
12-12.30					
12.30-13					
13-13.30	LITERATURA CATALANA CONTEMPORÀNIA I (101466)				
13.30-14	Xavier Macià	Aula 2.16			
14-14.30					
14.30-15					

Curs: 1 Semestre: II

	Dilluns	Dimarts	Dimecres	Dijous	Divendres
09-09.30	TECNOLOGIES DEL LENGUATGE (101561)			LLENGUA ANGLESA II (101543)	
09.30-10	Glòria Vázquez / Marta Baró	Aula 2.13		Daniela Frumuselu	Aula 2.13
10-10.30				Yulia Benderska	
10.30-11					
11-11.30	COMENTARI DE TEXTOS LITERARIS (101224)			PRODUCCIÓ DE TEXTOS ORALS I ESCRITS (101453)	
11.30-12	Jordi Malé	Aula 1.32A		Salomé Ribes	Aula 1.16
12-12.30					
12.30-13					
13-13.30	LLENGUA FRANCESA II (101592)			VARIACIÓ I SOCIOLINGÜÍSTICA (101451)	
13.30-14	Anaïs Mouret	Aula 3.17A		Albert Turull	Aula 1.33A
14-14.30					
14.30-15					

HORARIS 2025-2026

**DOBLE TITULACIÓ: GRAU EN LLENGÜES APLICADES I TRADUCCIÓ
GRAU EN FILOGIA CATALANA I ESTUDIS OCCITANS**

Curs: 2 Semestre: I

	Dilluns	Dimarts	Dimecres	Dijous	Divendres	
08-08.30			FONAMENTS I RECURSOS PER A LA TRADUCCIÓ (101085)	Carmen García	Aula 2.44	
08.30-09						
09-09.30	LLENGUA ANGLESA III (101585)				LITERATURA CATALANA CONTEMPORÀNIA II (101467)	
09.30-10	Mariona Sabaté	Aula 0.10B			Joan Ramon Veny	Aula 1.32A
10-10.30						
10.30-11						
11-11.30						LITERATURA CATALANA MODERNA (101232)
11.30-12					Joan Ramon Veny	Aula 1.32A
12-12.30						
12.30-13						
13-13.30	CORRENTS DE LA LITERATURA EUROPEA (101459)				FONÈTICA I FONOLOGIA CATALANES (101454)	
13.30-14	Núria Perpinyà	Aula 1.19			Mar Font	Aula 3.41
14-14.30						
14.30-15						

Curs: 2 Semestre: II

	Dilluns	Dimarts	Dimecres	Dijous	Divendres	
09-09.30	OCCITÀ REFERENCIAL I (101455)		LLENGUA FRANCESA III (101593)			
09.30-10	Mar Font	Aula 1.32B				
10-10.30						
10.30-11				Florence Baills	Aula 1.16	
11-11.30	TÈCNiques DE COMUNICACIÓ ORAL I ESCRITA (CASTELLÀ) (101565)				METODOLOGIA DE TREBALL ACADÈMIC (101546)	
11.30-12	Núria Navarro				Daniela Frumuselu	
12-12.30	María Paola González	Aula 0.10B			Inesa Shevchenko	Aula 2.44
12.30-13						
13-13.30					MÈTRICA I VERSIFICACIÓ CATALANES (101483)	
13.30-14					Xavier Macià	Aula 1.19
14-14.30						
14.30-15						
15-15.30	TEORIA DE LA COMUNICACIÓ (101953)					
15.30-16	Xavier Martin	Aula 2.16				
16-16.30						
16.30-17						

HORARIS 2025-2026

**DOBLE TITULACIÓ: GRAU EN LLENGÜES APLICADES I TRADUCCIÓ
GRAU EN FILOGIA CATALANA I ESTUDIS OCCITANS**

Curs: 3 Semestre: I

	Dilluns	Dimarts	Dimecres	Dijous	Divendres
09-09.30	LITERATURA CATALANA MEDIEVAL I (101468)			LLENGUA FRANCESA IV (101587)	
09.30-10	Isabel Grifoll Aula 1.18			Florence Baills Aula 1.16	
10-10.30					
10.30-11					
11-11.30					
11.30-12	CRÍTICA LITERÀRIA (101458)			MORFOLOGIA I LEXICOLOGIA CATALANES (101463)	
12-12.30	Núria Perpinyà Aula 1.33B			Albert Turull Aula 1.19	
12.30-13					
13-13.30					
13.30-14					
14-14.30	MEDIACIÓ LINGÜÍSTICA I COMUNICACIÓ INTERCULTURAL (101558)			SINTAXI CATALANA (101465)	
14.30-15	Carme Figuerola Florence Baills Aula 1.16			Carmen Cuadrado Aula 2.27	

Curs: 3 Semestre: II

	Dilluns	Dimarts	Dimecres	Dijous	Divendres	
08-08.30			PRÀCTICA TRADUCTOLÒGICA I (FRANCÈS > CATALÀ / CASTELLÀ) (101551)	Carmen García Marta Baró Aula 3.20		
08.30-09				OCCITÀ REFERENCIAL II (101456)		
09-09.30	LLENGUA ANGLESA IV (101586)					Mar Font Aula 1.33B
09.30-10	Ester Baiget Aula 2.44					
10-10.30						
10.30-11						
11-11.30						
11.30-12	LINGÜÍSTICA APLICADA (101450)			PRÀCTICA TRADUCTOLÒGICA I (ANGLÈS > CATALÀ / CASTELLÀ) (101550)		
12-12.30	Helena Torres Aula 1.33B					
12.30-13						
13-13.30						
13.30-14						
14-14.30	LLENGÜES EN CONTRAST (101559)			Mariona Sabaté Aula 3.48 / 3.49		
14.30-15	Ester Baiget Mariona Sabaté Aula 2.44					

